

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2021/22-2023/24
(skrajne daty)
Rok akademicki 2021/22

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Elektroradiologia
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	I/1,2; II/3,4
Rodzaj przedmiotu	przedmiot treści kształcenia ogólnego
Język wykładowy	język niemiecki
Koordinator	mgr Joanna Mazur
Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących	mgr Dorota Pirga

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (samokształcenie)	Liczba pkt. ECTS
1		30						20	2
2		30						20	2
3		30						20	2
4		30						20	2
razem		120						80	8

1.2 Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

X zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)
egzamin

2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu elektroradiologii).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Posiada umiejętność pozyskiwania informacji z literatury, baz danych oraz innych źródeł (również niemieckojęzycznych), integrowania tych informacji, interpretowania i wyciągania wniosków oraz formułowania opinii. Samodzielnie planuje i realizuje własne uczenie się przez całe życie. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U15
EK_02	Posiada umiejętność komunikowania się w języku niemieckim, zgodne z wymaganiami określonymi dla poziomu B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U16
EK_03	Potrafi komunikować się z pacjentem. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U17

¹ W przypadku ścieżki kształcenia prowadzącej do uzyskania kwalifikacji nauczycielskich uwzględnić również efekty uczenia się ze standardów kształcenia przygotowującego do wykonywania zawodu nauczyciela.

EK_04	Potrafi pracować w zespole. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U18
EK_05	Potrafi przedstawić wybrane problemy medyczne w formie ustnej i pisemnej, adekwatnie do poziomu odbiorców. ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_U20
EK_06	Rozumie potrzeby przekazywania społeczeństwu informacji o osiągnięciach naukowych związanych z reprezentowaną dziedziną wiedzy (również w j. niemieckim). ZGODNIE Z CELAMI ZAPISANYMI W PKT 3.1	K_K08

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
Studia na uniwersytecie <ul style="list-style-type: none"> • studia w dziedzinie nauk medycznych
Cechy ciała ludzkiego <ul style="list-style-type: none"> • części ciała, nazewnictwo potoczne i fachowe • układy i organy wewnętrzne - omówienie podstawowych funkcji • rola wybranych organów w poszczególnych układach • wygląd człowieka - opis • ciało ludzkie - idiomy związane z ciałem i jego funkcjami
Definicja choroby <ul style="list-style-type: none"> • rodzaje chorób • symptomy i objawy chorobowe Rozmowa z pacjentem o stanie zdrowia Przeprowadzanie wywiadu przy przyjęciu do szpitala Wybrane badania diagnostyczne - rozmowa z pacjentem, omówienie wyników
Uczulenia, alergie, nietolerancje <ul style="list-style-type: none"> • rodzaje • przyczyny

<ul style="list-style-type: none"> leczenie utrudnienia w życiu spowodowane uczuleniami, alergiami i nietolerancją w życiu codziennym i sposoby radzenia sobie z nimi
Semestr 2
<p>Zdrowie i zdrowy tryb życia</p> <ul style="list-style-type: none"> znaczenie zdrowego odżywiania się zdrowe posiłki i inne składowe zdrowego trybu życia skutki złego odżywiania się i złego trybu życia produkty żywnościowe – przykłady, praca ze słownictwem omówienie przypadków – opracowanie diety i jadłospisów
<p>Pierwsza pomoc medyczna</p> <ul style="list-style-type: none"> algorytmy postępowania w stanach nagłego zagrożenia zdrowia i życia nazwy sprzętów wykorzystywanych w ratownictwie medycznym wyposażenie karetek ratownictwa medycznego
<p>Stany zagrożenia życia</p> <ul style="list-style-type: none"> wezwanie pomocy
Semestr 3
<p>Personel medyczny</p> <ul style="list-style-type: none"> praca lekarza, pielęgniarki, ratownika medycznego specjalności medyczne praca zawodowa – zakres obowiązków
<p>Służba zdrowia w Polsce i na świecie</p> <p>Rodzaje szpitali, oddziały szpitalne</p> <p>Gabinet lekarski, gabinet pracy</p>
<p>Narzędzia medyczne i sprzęt medyczny</p> <ul style="list-style-type: none"> sprzęt wykorzystywany w elektroradiologii sprzęt w ratownictwie medycznym: karetka, oddział ratunkowy
<p>Język i technika przedstawiania prezentacji naukowych</p> <p>Mini prezentacje wybranych zagadnień medycznych</p>
<p>Współczesna technologia w służbie medycynie</p> <ul style="list-style-type: none"> rezonans magnetyczny – przygotowanie do badania wybrane sprzęty i technologie wykorzystywane w służbie ochrony zdrowia – opis działania
Semestr 4
Przykładowy test egzaminacyjny na poziomie biegłości językowej B2
<p>Literatura źródłowa – czasopisma branżowe</p> <p>Kroki milowe w medycynie – przełomowe odkrycia i wynalazki</p> <p>Wydarzenia i wynalazki medyczne</p>
<p>Znani medycy – prezentacje osiągnięć</p> <p>Laureaci Nagrody Nobla z dziedziny Nauk Medycznych i Nauk o Zdrowiu – prezentacje</p>
<p>Wybór zawodu</p> <p>Nauka zawodu – uzasadnianie wyboru ścieżki kształcenia</p> <p>Przygotowanie do rozmowy o pracę – dialogi</p> <p>List motywacyjny, CV – przygotowanie dokumentów aplikacyjnych</p>
Materiały ze strony e-dydaktyki SJO UR dla kierunków Kolegium Nauk Medycznych

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Ćwiczenia:

Praca indywidualna i w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z elektroradiologii, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	egzamin ustny (projekt indywidualny – prezentacja multimedialna z zakresu wybranej specjalności – realizowany w trakcie trwania semestru 4), obserwacja w trakcie zajęć	ĆW
EK_02	wypowiedź ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), obserwacja w trakcie zajęć	ĆW
EK_03	wypowiedź ustna, obserwacja w trakcie zajęć	ĆW
EK_04	obserwacja w trakcie zajęć	ĆW
EK_05	krótsza i dłuższa wypowiedź pisemna i ustna, test pisemny jednokrotnego wyboru, egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna), obserwacja w trakcie zajęć	ĆW
EK_06	wypowiedź ustna, obserwacja w trakcie zajęć	ĆW

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź

pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 1: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semestr 2: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna),
wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4;
ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2 i dłuższa wypowiedź pisemna, egzamin ustny – prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 4.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi

częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	6 (4 udział w konsultacjach, 2 udział w egzaminie – części pisemnej)
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	80 (przygotowanie do zajęć, czas na przygotowanie lektury/projektu, czas na przygotowanie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego do zaliczenia końcowego, praca własna w ramach e-dydaktyki)
SUMA GODZIN	206
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Firnhaber-Sensen U., Rodi M., Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Langenscheidt 2011 Lehr- und Arbeitsbuch

Grosser R., Deutsch im Krankenhaus Neu Intensivtrainer A2 - B2

Literatura uzupełniająca:

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege A2, Hueber 2015

Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege B1, Hueber 2016

Dr. Schmidt A., Thommes D., Menschen im Beruf. Medizin B2-C1, Hueber 2016

Jarmużek E. i in., Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen, Cornelsen 2005

Szafrański M., Deutsch für Mediziner, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008

Dul A., Język niemiecki zawodowy w branży medyczno-społecznej. Zeszyt ćwiczeń, WSiP Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, 2021

Materiały dla Kolegium Nauk Medycznych na stronie:

<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html>

Treści z wybranych źródeł elektronicznych, np.

<http://www.dw.de/themen/s-9077>

<http://www.gesundheit.de>

Własne materiały autorskie

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej